



OKRESNÁ PROKURATÚRA DUNAJSKÁ STREDA
Nám. sv. Štefana 1, 929 21 Dunajská Streda 1

Číslo: 1 Pv 549/18/2201-31
EEČ: 2-16-148-2023

Dunajská Streda 30.01.2023

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. XXXXX

Trestný čin: prečin: usmrtenie podľa § 149 odsek 1, odsek 2 písmeno a
Trestného zákona

Rozhodol: prokurátor Okresnej prokuratúry Dunajská Streda

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie
obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

miesto narodenia: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX

väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: usmrtenie podľa § 149 odsek 1, odsek 2 písmeno a Trestného zákona

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

dňa 20. novembra 2018 v čase okolo 8:50 hod. po ceste č. I/13, v kilometri 10,100, mimo obce, smerom od obce Medveďov, okres Dunajská Streda k štátnej hranici s Maďarskom, kde je maximálna rýchlosť obmedzená dopravnou značkou na 70 km/h, ako vodič viedol osobné motorové vozidlo značky Peugeot Boxer, bielej farby, evidenčného čísla XXXXX, kedy sa dostatočne nevenoval vedeniu motorového vozidla a bezdôvodne prešiel cez pozdĺžnu prerušovanú čiaru do protismerného jazdného pruhu, teda závažným spôsobom porušil pravidlo cestnej premávky podľa § 4 ods. 1 písm. c), § 9 ods. 1 a §137 ods. 2 písm. j) Zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke, pričom došlo k zrážke s oproti idúcim kamiónom značky MAN TGA, červenej farby, evidenčného čísla XXXXX, za ktorý bol napojený náves značky Kronne, červenej farby, evidenčného čísla XXXXX, ktorý viedol XXXXX XXXXX, občan Poľskej republiky, po ktorej zrážke sa vozidlo obvineného vrátilo do svojho jazdného pruhu a vodič kamiónu v snahe sa mu uhnúť pravou časťou narazil do zvodidiel, pričom v dôsledku tohto nárazu ho vytočilo a šmykom sa dostal do protismeru, kde došlo k nárazu s oproti idúcom nákladným motorovým vozidlom

značky Renault Master, bielej farby, evidenčného čísla XXXXX, ktoré viedol XXXXX, ktorý v dôsledku náhlej prekážky sa mu nevedel vyhnúť a svojou prednou časťou narazil do pravej bočnej strany návesu kamiónu, na ktorom bol naložený železný náklad, pričom v dôsledku tejto zrážky došlo k úplnej likvidácii motorového vozidla značky Renault Master a k zraneniam XXXXX nezlučiteľným so životom, ktorým na mieste podľahol,

pretože o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Odôvodnenie:

Uznesením vyšetrovateľa Okresného riaditeľstva PZ v Dunajskej Strede, odboru kriminálnej polície sp. zn. ORP-751/1-VYS-DS-2018 zo dňa 20.11.2018 bolo podľa § 199 ods. 1 Trestného poriadku začaté trestné stíhanie vo veci prečinu usmrtenia podľa § 149 ods. 1, ods. 2 písm. a) Trestného zákona s poukazom na § 138 písm. h) Trestného zákona.

Uznesením vyšetrovateľa Okresného riaditeľstva PZ v Dunajskej Strede, odboru kriminálnej polície sp. zn. ORP-751/1-VYS-DS-2018 zo dňa 1.3.2019 bolo podľa § 206 ods. 1 Trestného poriadku vznesené obvinenie XXXXX, občanovi Poľskej republiky, pre prečin usmrtenia podľa § 149 ods. 1, ods. 2 písm. a) Trestného zákona s poukazom na § 138 písm. h) Trestného zákona, ktorého sa mal dopustiť na tom skutkovom základe, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Uznesením vyšetrovateľa Okresného riaditeľstva PZ v Dunajskej Strede, odboru kriminálnej polície sp. zn. ORP-751/1-VYS-DS-2018 zo dňa 24.10.2019 bolo trestné stíhanie prerušené podľa § 228 ods. 2 písm. d) Trestného poriadku, lebo sa navrhovalo odovzdanie trestného stíhania do cudziny.

Tunajšia prokuratúra dňa 14.2.2019 spracovala žiadosť adresovanú justičným orgánom Poľskej republiky o prevzatie trestného stíhania sp. zn. Pnm 146/19/2201, s odvolaním sa na článok 6, ods. 1 Európskeho dohovoru o odovzdávaní trestného konania dojednaného dňa 15.5.1972 v Štrasburgu a na článok 59 ods. 1 Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Poľskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných, pracovných a trestných veciach dojednanej 21.12.1987 vo Varšave.

Dňa 28.11.2022 bol tunajšej prokuratúre doručený rozsudok Obvodného súdu v Plocku zo dňa 22.6.2022, sp. zn. K 679/20, ktorým bol XXXXX XXXXX uznaný vinným zo skutku, pre ktorý bolo trestné stíhanie odovzdané, kvalifikovaného ako trestný čin podľa čl. 177 § 2 Trestného zákonníka Poľskej republiky. Za spáchaný skutok bol obvinenému uložený trest odňatia slobody vo výmere 1 rok s podmieňaným odkladom na 2 roky z titulu skúšobného obdobia a trest zákazu vedenia motorových vozidiel na dobu dvoch rokov. Obvinenému bola tiež uložená povinnosť písomne oznamovať súdu priebeh skúšobného obdobia v šesťmesačných intervaloch a bol zaviazaný k náhrade škody poškodenej XXXXX vo výške 5.500 poľských zlotých z titulu zadosťučinenia za spôsobenú ujmu.

Podľa § 149 ods. 1 Trestného zákona *"Kto inému z nedbanlivosti spôsobí smrť, potrestá sa odňatím slobody až na tri roky."*

Podľa § 149 ods. 2 písm. a) Trestného zákona "Odňatím slobody na dva roky až päť rokov sa páchatel' potrestá, ak spácha čin uvedený v odseku 1 závažnejším spôsobom konania."

Podľa § 138 písm. h) Trestného zákona "Závažnejším spôsobom konania sa rozumie páchanie trestného činu porušením dôležitej povinnosti vyplývajúcej z páchatel'ovho zamestnania, postavenia alebo funkcie alebo uloženej mu podľa zákona."

Podľa § 215 ods. 2 písm. c) Trestného poriadku "Prokurátor môže zastaviť trestné stíhanie, ak o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce."

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti, keďže bolo trestné stíhanie odovzdané do cudziny a o skutku bolo právoplatne rozhodnuté Obvodným súdu v Plocku, ktorý v zmysle príslušných ustanovení Trestného zákona a Trestného poriadku Poľskej republiky uznal obvineného XXXXX vinným zo spáchania trestného činu kvalifikovaného podľa článku 177 § 2 Trestného zákona Poľskej republiky, za čo mu bol uložený trest odňatia slobody vo výmere 1 rok s podmieneným odkladom na 2 roky z titulu skúšobného obdobia, trest zákazu vedenia motorových vozidiel na dobu dvoch rokov, povinnosť písomne oznamovať súdu priebeh skúšobného obdobia v šesťmesačných intervaloch a bol zaviazaný k náhrade škody poškodenej XXXXX vo výške 5.500 poľských zlotých z titulu zadosťučinenia za spôsobenú ujmu, a teda bolo rozhodnuté spôsobom, ktorý možno považovať za dostačujúci a primeraný povahe a závažnosti spáchaného činu a osobe páchatel'a, bolo potrebné vo veci rozhodnúť tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

Mgr. Gabriel Szabó
prokurátor